



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

Tafel



Oktober 2013



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im Oktober mehr dazu im Innenteil

wechsystem it

www.brille-wechsle-dich.de
www.switch-it.de



Bei Vorlage dieses **Gutscheins**
erhalten Sie beim Kauf einer Switch it Brille
20,-- € Vergünstigung auf die Gläser

Friedrich Schmidt

Uhren • Optik • Schmuck

Unterer Markt 2, 95666 Mitterteich
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

20 Jahre Zeitler - Kommunikationssysteme



Mitterteich. Dieses Jahr werden es 20 Jahre seit Firmengründung im Jahr 1993 wo die Fa. Zeitler-Kommunikationssysteme Ihr Tätigkeitsfeld ausübt. 10 Jahre war das Unternehmen in Mitterteich in der Bachstrasse zu finden bis der Umzug im Jahr 2003 in die neuen Räume in die Vorstadt 25 in Mitterteich erfolgte. Zu dem bereits bestehend Produktsortiment wurde im Jahr 2012 die Fa. iRobot mit den automatischen Saugrobotern aufgenommen. Genauso wird das Dienstleistungsangebot laufend erweitert und umfasst wie bisher die Installation,

Programmierung und Wartung von Telefonanlagen, Entstörung von Telefon- und DSL-Anschlüssen. Neu dagegen wird die künftige Installation und Betreuung von IP-Anschlüssen und Kommunikationsanlagen, sowie deren Entstörung. Um einen Blick in die Zukunft zu riskieren wird angedacht als alternative zu den bestehenden Netzbetreiber einen weiteren Anbieter mit aufzunehmen für die Lösung der Internetanschlüsse und Telefonie. Herausgegeben vom Bereich: Information and Communication Networks 04/2013

- * Telefonanlagen * ISDN/Analog * Telefaxgeräte
- * Anrufbeantworter * Mobilfunk * Kopiergeräte
- * Zubehör * T-Mobil-Vertragsverlängerungen
- * Kompetente Beratung * Fachgerechte Installation
- * Reaktionsschneller Kundendienst * Lieferservice auf Wunsch
- * Umfassendes Sortiment hochwertiger Qualitätsprodukte
- * Handy-Reparaturen

••T••Systems ••T••Home ••T••Mobile

Zeitler

Kommunikationssysteme • Vorstadt 25 • 95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254 • Fax 09633/8353

Veranstaltungskalender Oktober 2013

20. 9. – 17. 11. 13,
Bilderausstellung
 „Klang - Farben - Vielfalt“
 Stadt Mitterteich, Porzellanmuseum

Mitterteich

1. 10. – 5. 10. 13,
Zoiglausschank
 Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

1. 10. 13, 15.00 Uhr
Kindermalkreistreffen
 Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich

2. 10. 13, 9.00 Uhr
Landesschießen LW
 Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Treffpunkt: Josefsheim

2. 10. 13, 14.00 Uhr
Fahrt nach Kemnath zum
Zwergauer Hof
 SPD-Seniorenclub, Abfahrt: Josefsheim

3. 10. 13, 9.00 Uhr
Herbstwanderung zur Himmelsleiter
 und zum Wolfenstein
 Siedlergemeinschaft Mitterteich,
 Abfahrt: Robert-Lindig-Platz

3. 10. 13, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

4. 10. 13, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
 Kleintierzuchtverein

5. 10. 13, 13.00 Uhr
Kinderbasar der Mitterteicher Eltern - Kind - Gruppe
 Eltern-Kind-Gruppe Mitterteich,
 Aula Grundschule

5. 10. 13, 13.30 Uhr
Tag der offenen Tür
 Kgl. priv. Schützengesellschaft Schützenhaus

7. 10. 13, 14.30 Uhr
Offener Demenzkreis
 Mehrgenerationenhaus,
 Mehrgenerationenhaus

7. 10. 13, 18.30 Uhr
Stadtratssitzung
 Stadt Mitterteich Hist. Rathaus

9. 10. – 13. 10. 13
Zoiglausschank
 Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer

9. 10. 13, 13.30 Uhr
Bunter Seniorennachmittag in
Wiesau
 Seniorenkreis, Treffpunkt: Josefsheim

9. 10. 13, 14.30 Uhr
Seniorentreff
 Evang. Kircheng. Senioren,
 Evangelisches Gemeindehaus

9. 10. 13, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

10. 10. 13, 10.00 Uhr
Caritas-Sprechstunde
 Caritas, Caritas-Sozialstation

10. 10. 13, 14.00 Uhr
Oktoberfest der Senioren
 Wanderfreunde, Bauerhaus

10. 10. 13, 20.00 Uhr
Kolonnenabend
 BRK, Vereinsheim

10. 10. 13, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

11. 10. 13, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
 Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof

11. 10. 13, 20.00 Uhr
Clubabend
 MSC-Stiftland, Aral-Raststätte

12. 10. 13, 13.00 Uhr
Zamhalten - Fest der Vereine
 INKLUSIVE GEMEINDE VG Mitterteich,
 Mehrzweckhalle

12. 10. 13, 16.00 Uhr
Zoiglabend mit Brotzeit
 Siedlergemeinschaft Mitterteich,
 Siedlerheim Mitterteich

13. 10. 13, 17.00 Uhr
EHC Stiffland Mitterteich –
ERC Sonthofen
 EHC Stiffland Eissporthalle

14. 10. – 19. 10. 13
Zoiglausschank
 Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

14. 10. 13, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung
 Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus

14. 10. 13, 19.00 Uhr
Malkreistreffen
 Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich

15. 10. 13, 15.00 Uhr
Kindermalkreistreffen
 Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich

16. 10. 13, 20.00 Uhr
Naturkundlicher Vortrag
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

17. 10. 13, 19.00 Uhr
Schieß-Training in Thumsenreuth
 Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft Treffpunkt: Josefsheim

17. 10. 13, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

18. 10. 13, 19.30 Uhr
Musiksommer –
Spanischer Abend
 Stadt Mitterteich, Aula Grundschule

18. 10. 13, 20.00 Uhr
Treffen
 MVM, Clubheim (Rieberhalle)

21. 10. 13,
Kirchweihausflug
 Katholischer Frauenbund,
 Abfahrt: Josefsheim

21. 10. 13, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend
 Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

23. 10. – 27. 10. 13
Zoiglausschank
 Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer

23. 10. 13, 10.30 Uhr
Seniorenflug – Kirchweihaus-
flug
 Evang. Kircheng. Senioren, Treffpunkt:
 Sparkasse Mitterteich und Wiesauer
 Straße

23. 10. 13, 14.00 Uhr
Kirchweih in der Petersklause
 SPD-Seniorenclub, Abfahrt: Josefsheim

23. 10. 13, 19.00 Uhr
Musikalischer Rosenkranz
 Katholischer Frauenbund,
 Kath. Pfarrkirche Sankt Jakob

24. 10. 13, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

25. 10. 13, 19.00 Uhr
Mitgliederzusammenkunft
 Wanderfreunde, Treffpunkt am Anger

25. 10. 13, 20.00 Uhr
EHC Stiffland Mitterteich –
Höchstader EV
 EHC Stiffland, Eissporthalle

26. 10. 13, 7.00 Uhr
Eisstockturnier ATS –
Sparte Eisstock
 Eissporthalle

26. 10. 13, 18.00 Uhr
100 Jahre Kleintierzuchtverein
 Mitterteich Kleintierzuchtverein,
 Gaststätte Petersklause

26. 10. 13, 19.00 Uhr
Musiksommer –
Museumsnacht Förderverein
 Museumslandschaft Mitterteich,
 Porzellanmuseum Mitterteich

30. 10. 13, 19.30 Uhr
Volksmusikalisches Singen
und Musizieren
 St. Jakob und Kirchenchor St. Jakob,
 Naturfreundehaus

31. 10. – 8. 11. 13
Zoiglausschank
 Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

31. 10. 13, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands,
 Naturfreundehaus

Leonberg

14. 10. 13, 20.00 Uhr
Öffentliche Gemein-
deratssitzung
 Gemeinderat Leonberg,
 Jugendheim/Sitzungszimmer

19. 10. 13, 19.00 Uhr
Kirchweihantanz und
Federweißenfest
 Schützenverein „Eichenlaub“,
 „Hist. Mauern des königl. bayer.
 Eisenhüttenwerks“

19. 10. 13, 20.00 Uhr
Kirchweihantanz im
Gasthaus Finkenstich
 Gasthaus Finkenstich,
 Gasthaus „Zum Finkenstich“

26. 10. 13, 19.30 Uhr
Kirchweihantanz
 KLJB Leonberg und FFW Leonberg
 Jugendheim-Saal

Pechbrunn

2. 10. 13, 18.00 Uhr
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

5. 10. 13, 20.00 Uhr
Bunter Abend
 Pechlattenfixner Dorfftheater, Knopfsaal
 Groschlattengrün

7. 10. 13, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
 KAB Altenwerk, Pfarrheim, Pechbrunn

7. 10. 13, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
 KAB Bastelgruppe Pfarrheim, Pechbrunn

9. 10. 13, 18.00 Uhr
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

12. 10. 13, 20.00 Uhr
Bunter Abend
 Pechlattenfixner Dorfftheater,
 Knopfsaal Groschlattengrün

13., 10. 13, 19.00 Uhr
Bunter Abend
 Pechlattenfixner Dorfftheater
 Knopfsaal Groschlattengrün

16. 10. 13, 18.00 Uhr
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

23. 10. 13, 18.00 Uhr
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

23. 10. 13, 19.30 Uhr
Vortrag: „Prähistorische und
steinzeitliche Funde aus dem
Kemnather Raum“
 KAB Ortsverband Pechbrunn,
 Pfarrheim Pechbrunn

30. 10. 13, 18.00 Uhr
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“
Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
Erscheinungstag: Freitag, 27. September 2013
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich
Redaktion: Josef Rosner
 Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
 Telefon 09632/8513,
 E-Mail: rosner.josef@t-online.de
Layout: Barbara Mark
Projektleitung: Bernhard Griebel
Druck: Medienhaus Der neue Tag
 Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
 verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
 nommen.
Anzeigen: Rainer Lindner
Anzeigenkontakt:
 Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228
 E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de
Gesamtherstellung:
 Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden
Auflage: 8.500 Exemplare
 Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
 Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
 Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
 unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
 Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
 Für eingesandte Bilder muss das Copyright
 beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen
 geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

 Haberkorn & Söhne GmbH & Co. KG Dachdecker- und Spenglermeisterbetrieb	Dachdeckerarbeiten
	Bauspenglerarbeiten
	Fassadenverkleidungen
95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: haberkorn-bedachungen@t-online.de	

Großes Theater im Josefsheim

Produktion der Luisenburg-Festspiele gastiert am 9. November in Mitterteich



Bild: Bessermann

Großes Theater wird am Samstag, den 9. November im Josefsheim Mitterteich gespielt. Erstmals geht in diesem Jahr eine Produktion der Luisenburg-Festspiele auf Reisen. Die preisgekrönte Tragikomödie "Indien", der österreichischen Autoren Josef Hader und Alfred Dorfer wurde 2011 als Auftakt der Reihe "Luisenburg Xtra" im Museumshof in Wunsiedel

gespielt, bei der alle Vorstellungen restlos ausverkauft waren. In den beiden Hauptrollen spielen Johann Anzenberger und Gerhard Wittmann, zwei Luisenburggesteine. Anzenberger ist den Mitterteichern bestens bekannt.

Seit 2009 ist er bei den Vorstellungen abends des Festspielprogrammes dabei, im letzten Jahr gastierte er sehr

erfolgreich mit dem Weihnachtsprogramm "Ochs und Esel". Wittmann ist bekannt von vielen Fernsehrollen, seit 2004 spielt er regelmäßig auf der Luisenburg. Seine komödiantische Ader zeigte er als Bürgermeister im "Brandner Kaspar" 2009/2010. Christoph Zauner, der mittlerweile erfolgreich im vergangenen Jahr das Volksstück "Wast - Wohin?" und in diesem Jahr den Geheimtipp "SPAMALOT" als erste Open-Air-Inszenierung auf die Bühne brachte, gab mit "Indien" für die Festspiele sein Regiedebüt. In weiteren Rollen sind Lesley Jennifer Higl und Berthold Kellner zu sehen. Der Mitterteicher Hubertus Krämer hat 2011 die Musik für "Indien" arrangiert und zusammen mit Anzenberger an der Klarinette eingespielt.

Er steht in ständigem Kontakt zur Festspielleitung und hat diesen Theaterabend im Auftrag der Stadt Mitterteich eingefädelt und mitorganisiert.

Der Vorverkauf beginnt ab 1. Oktober bei der Tourist-Info Mitterteich 09633/89-0 oder 89-123 und alle otkicket Vorverkaufsstellen, im Internet über www.okticket.de. Die Vorstellung (mit Pause) beginnt um 20 Uhr, ab 19 Uhr ist Einlass bei freier Platzwahl.



Bild: Bessermann

20 Jahre Kosmetikboutique Kamm

Gefeiert wird mit einer Jubiläumswochen vom 7. bis 12. Oktober

Mitterteich. (jr) Grund zum Feiern hat die Kosmetikboutique Kamm in der Karl-Stingl-Straße 10. Seit 1993 ist sie für ihre Kunden da. Gefeiert wird das zwanzigjährige Bestehen der Boutique vom 7. bis 12. Oktober 2013 mit vielen Überraschungen. Am Wochenende vor der Jubiläumswochen erhalten alle Haushalte in Mitterteich, Konnersreuth und Pechbrunn einen Flyer mit dem Programm. Näheres wird nicht verraten.

Agnes Kamm leitet seit zwanzig Jahren mit viel Liebe und Sachverstand ihr Fachgeschäft. Großen Wert legt sie seit jeher auf eine fachgerechte und fundierte Beratung ihrer



Seit zwanzig Jahren leitet Agnes Kamm (unser Bild) ihre Kosmetikboutique in der Karl-Stingl-Straße 10. Großen Wert legt die gelernte Drogistin auf eine fachgerechte und fundierte Beratung ihrer Kunden. (jr)

Kunden. Ihr Fachgeschäft ist nicht zuletzt deshalb weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt und beliebt. Die Kosmetikboutique ist ein Fachgeschäft für pflegende Kosmetik. Waren bekannter Firmen wie Declare und Charlotte Meentzen gehören zur reichhaltigen Auswahl. Darüber hinaus führt sie dekorative Kosmetik von Max Factor. Ein großer Bereich in ihrem schmuck eingerichteten Fachgeschäft ist den exklusiven Parfüms gewidmet. Damen und Herren jeden Alters können sich sachkundig beraten lassen. In großer Auswahl sind führende Hersteller vorhanden. Neuester und aktueller Modeschmuck im Trend sowie viele weitere Accessoires runden das umfassende Warenangebot ab. In großer Auswahl auch Lederhandtaschen, Kulturtaschen und Handtücher in allen Farben.

Die gelernte Drogistin Agnes Kamm hat ihren Beruf von der Pike auf gelernt und sich vor zwanzig Jahren selbstständig gemacht. Diesen Schritt hat sie bis heute nicht bereut. Glücklich ist sie über einen treuen Kundenstamm, der schon seit Jahren auf Produkte von Agnes Kamm baut. Gerne gibt Frau Kamm eine kosmetische Fach- und Typberatung. Ihr wichtigstes Ziel ist die Zufriedenheit der Kunden. Sie dankt daher zum zwanzigjährigen Geschäftsjubiläum ihrem treuen Kundenstamm und hofft auf weitere gute Jahre.

KOSMETIKBOUTIQUE
A. Kamm

Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 • 95666 Mitterteich

Hubert Wühl und Christian Quast verabschiedet

Steinmühle. (jr) Als Stützen und Pfeiler des Vereins bezeichnete Vorsitzender Stephan Andörfer (rechts) den langjährigen Vorsitzenden Hubert Wühl (2. von rechts) und Spielleiter Christian Quast (2. von links). Im Rahmen des Gartenfestes des SV Steinmühle, am Sonntag, wurden beide offiziell von ihren Ämtern verabschiedet. Hubert Wühl war zehn Jahre lang Vorsitzender des Vereins und hat in dieser Zeit den Verein nach vorne gebracht. Höhepunkt war der Aufstieg in die Bezirksliga, der bisher größte Erfolg in der Vereinsgeschichte, die unter seine Amtszeit fiel. Acht Jahre war Christian Quast Spielleiter der Fußballer. Unter seiner Führung erlebten die Dorf- und Fußballer die Blütezeit des Erfolgs, gekrönt vom Bezirksligaaufstieg. Andörfer dankte beiden Urgesteinen



Bild. jr

des SV Steinmühle mit einem Geschenk und wünschte sich, dass beide dem Verein in anderen Positionen noch lange erhalten bleiben.

Beide bezeichnete er abschließend als Vorbilder für ehrenamtliches Engagement, „sie haben ihre Freizeit für

den SV Steinmühle geopfert“. Dank sagte auch 2. Vorsitzender und Spielleiter Franz Faltenbacher. Kein Geschenk gab es dagegen von den Fußballern. Sie kamen in der Kreisligabegegnung nicht über ein 2:2 gegen den SC Mähding hinaus.

Federweißenfest und Kirwatzanz

Königshütte. (jr)

Zum dritten Mal lädt heuer die Schützengesellschaft „Eichenlaub“ Königshütte zum Federweißenfest mit Kirwatzanz ein. Gefeiert wird am Samstag, 19. Oktober, ab 20 Uhr in der Festhalle in Königshütte. Für Stimmung und Unterhaltung sorgt die Band „Quarterback“, der Eintritt kostet 2,50 Euro. Angeboten werden Federweißer, sowie erlesene Weine aus dem Weingut Schwarz, aus Edesheim (Südliche Weinstraße).

Dazu werden Brotzeitspezialitäten serviert, wie original Elsässer Flammkuchen, Pizza, Käse und Brezen. Tischreservierung möglich, unter Tel. 09633/921040. Schützenmeister Eberhard Kirchner und sein Team hoffen auf viele Besucher.



OPTIK FRECH

Uhren-Optik-Schmuck (vormals Firma Winter)
Vorstadt 10 95666 Mitterteich 09633 637

Goldankauf

Wir zahlen Ihnen **10 %**
über Listenpreis

Betreutes Wohnen
in vertrauter Umgebung

Staatlich geprüfte
Krankenschwestern
und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!



Gut, dass es die AWO gibt!



● Krankenpflege



● Mobiler
Hilfsdienst



● Altenpflege



● Der
Bunte
AWO-
Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind
für Sie da –
rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3

„Singe - wem Gesang gegeben“
Unterricht bei Gisela Schubert
Musikpädagogin, Chorleiterin,
Konzert- und Opersängerin.
☎ 0174/6546425
www.giselaschubert.de

Schöner
lesen



 **St. Peter**
Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

„Einer der bedeutendsten Söhne der Stadt“

Ausstellung über Professor Dr. Theobald Schrems eröffnet



Viele Besucher waren zur Eröffnung der Ausstellung ins Museum gekommen. (jr)

Mitterteich. (jr) „Er war einer unserer bedeutendsten Söhne unserer Stadt“, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier und meinte damit Domkapellmeister Professor Dr. Theobald Schrems. Zu dessen 50. Todestag und 120. Geburtstag wurde am Donnerstagabend eine Ausstellung im Museum eröffnet. Geöffnet ist diese noch bis zum 17. November. Musikalisch umrahmt wurde die Eröffnung durch den Männergesangsverein Mitterteich,

Leitung Eduard Bauer. Bürgermeister Roland Grillmeier dankte bei der Eröffnung, vor zahlreichen Gästen, der Bischöflichen Zentralbibliothek und dem Domarchiv Regensburg, ohne sie wäre die Ausstellung nicht möglich gewesen. Weiterer Dank galt der Pfarrei Konnersreuth, der Familie Dr. Hans Schaumberger, sowie dem Verlagshaus „Der Neue Tag“, für die Bereitstellung von Dokumenten und Bildern aus dem Leben von Dr.

Theobald Schrems. Dank zollte der Bürgermeister dem Kirchenchor St. Jakob und dem Männergesangsverein, die bereits mit Veranstaltungen an den großen Sohn der Stadt erinnert haben. Absoluter Höhepunkt, so Grillmeier, war das Gastspiel der Regensburger Domspatzen in der Stadtpfarrkirche. In seiner kurzen Laudatio erinnerte Grillmeier daran, dass Dr. Theobald Schrems oftmals auch „der Vater der Regensburger Domspatzen“ genannt wird. Er hat fast vier Jahrzehnte lang das Bild und das Auftreten des Chores geprägt und ihn in aller Welt bekannt gemacht. Der Bürgermeister erinnerte daran, dass die Grundschule an Dr. Theobald Schrems mit ihrem Namen erinnert. Karin Weingandt hat eigens zur Ausstellung ein neues Bild

von Dr. Theobald Schrems gemalt. Der Bürgermeister zeigte sich sicher, dafür einen geeigneten Standort zu finden. In der Ausstellung wird das Leben und Wirken des Domkapellmeisters gezeigt. Eine breite Öffentlichkeit kann an seinem Leben Anteil nehmen. Christof Hartmann, Manger der Regensburger Domspatzen, war eigens zur Ausstellung gekommen. Sein Dank galt der Stadt Mitterteich, die mit dieser Ausstellung an Dr. Theobald Schrems erinnert. Hartmann übermittelte auch Grüße des verhinderten Domkapellmeisters Professor Roland Büchner. „Er macht was ein Chorleiter machen muss, er übt mit seinen Schülern“. Hartmann zeigte sich sicher, dass die Ausstellung das Interesse finden wird, das ihr auch zusteht.



Tierarztpraxis
im **Alten Forstamt**

Öffnungszeiten
Mo., Di., Mi. Fr. 10-12 Uhr
Mo., Mi., Do. 16-18 Uhr
Samstag 10-11 Uhr
und nach Vereinbarung

Tierärztliche Praxis
für Kleintiere

Dagmar Schmidt
Markredwitzer Straße 8
95666 Mitterteich

Telefon **09633-400991**

Nehmen Sie sich Zeit
für eine exklusive
Gesichts-Modelage-Behandlung
(Straffung für Gesicht, Hals und Dekolleté)
nach dem

bionouvelle -Konzept
zum Kennenlernpreis **69,00 €**
inkl. 30 ml Pflegecreme gratis! (Zeitaufwand ca. 90 Minuten)

Helga Friedl, Ganzheitskosmetik
Gartenstraße 20, 95666 Mitterteich
Termine nach telefonischer Vereinbarung
Telefonnummer 09633/3244

Diese Aktion ist
gültig vom
1. bis 31. Oktober 2013



vom 19. bis 21. Oktober

Kirwa

mit ausgewählten
Fisch- und Wildspezialitäten
und am Kirwamontag
mit Kaffee und Kuchen

Gasthaus zum "Kouh-Lenzen"
Hauptstraße 7
95692 Konnersreuth
Telefon: 09632 2308
www.zum-kouh-lenzen.de

 Besuchen Sie uns
auch auf Facebook!





„Klang-Farben-Vielfalt“

Kunst-Ausstellung im Museum – Gedenken an Professor Dr. Theobald Schrems – Ausstellung bis zum 17. November

Mitterteich. (jr) Ein Diener der „musica sacra“ ist der gebürtige Mitterteicher Domkapellmeister Professor Dr. Theobald Schrems. Fast vierzig Jahre leitete er die Regensburger Domspatzen. Die Stadt Mitterteich erinnert an ihren großen Sohn, dessen 120. Geburtstag und 50. Todestag begangen wird, mit einer Ausstellung im Museum. Diese ist seit 20. September bis zum 17. November zu sehen. Theobald Schrems wurde am 17. Februar 1893 als fünftes Kind der Eheleute Maria Magdalena und Johann Baptist Schrems in Mitterteich geboren. Von 1899 bis 1903 besuchte er die Werktagsschule in Mitterteich, anschließend wechselte er ans Alte Gymnasium (heute Albert-Magnus-Gymnasium) nach Regensburg. 1912 begann sein Studium der Philosophie und Theologie am Königlichen Bayerischen Lyzeum in Regensburg. Am 29. Juni 1917 empfing er die Priesterwei-



Diese Schrems-Orgel steht in der Konnersreuther Pfarrkirche, die leider aus technischen Gründen nicht bei der Ausstellung im Mitterteicher Museum gezeigt werden kann. Jetzt ist diese Original-Orgel zumindest im Bild zu sehen, mit im Bild Organist und Chordirektor Matthias Schraml (links), sowie Bürgermeister Roland Grillmeier und der Konnersreuther Pfarradministrator Pater Benedikt Leitmayr (von rechts). (jr)

he und wurde anschließend Kooperator in Furth im Wald und Ittling. Am 12. April 1920 erfolgte die Berufung als Präfekt und Musikpädagoge für das Bischöfliche Knabenseminar Obermünster. Am 15. Juli 1924 trat er die Nachfolge als Domkapellmeister von Franz Xaver Engelhart an. Die Regensburger Domspatzen leitet er bis zu seinem Tod im Jahr 1963, als er einem Krebsleiden erlag.

Da in seiner Mitterteicher Pfarrkirche eine geeignete Orgel zum Spielen fehlte, übte Theobald Schrems im benachbarten Konnersreuth an der dortigen Orgel. Die sieben Kilometer Entfernung legte er entweder zu Fuß, oder mit dem Fahrrad zurück. An der Orgel in Konnersreuth, sie stammt aus dem

Jahr 1914, übte er stundenlang ohne Blasebalgtreter. Diese Orgel steht noch in der Konnersreuther Pfarrkirche, im Vorraum der Empo-

re, wo der Kirchenchor singt. Eigentlich wollten die Mitterteicher diese Original-Orgel zur Ausstellung nach Mitterteich bringen, doch konnte sie nicht abtransportiert werden. Die Pfarrgemeinde Konnersreuth war bereit, die Orgel als Leihgabe abzutreten. So erinnert ein Bild in der Ausstellung an diese Orgel, die einmaligen Charakter besitzt. Eine weitere Ausstellung im Museum zeigt Bilder der beiden autodidaktischen Künstlerinnen Gisela Walbrunn und Karin Weingandt. Frau Walbrunn, sie kommt aus Vohenstrauß, zeigt Bilder in Acryl, Aquarell und Mischtechniken. Karin Weingandt ist gebürtige Düsseldorferin, aufgewachsen in Mitterteich und wohnt heute ebenfalls in Vohenstrauß. Sie zeigt Bilder in Aquarell, Öl, Pastell und die digitale Bildkunst.

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser Oktober-Angebot!
1 Zöpfel
1 Breze
0,99 €
Ofenfrische Ware

Angebot gültig im Oktober 2013
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

fenster rollo Raab
45 Jahre

Fachgerechte Sanierung von Altbauten
Fenster • Haustüren • Rollläden • Sonnenschutz

Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547
www.rollo-raab.de

Bügelservice Bormann

Sparen Sie sich Ihre wertvolle Zeit, ich bügle für Sie !!

Hol- u. Bringservice möglich!

Ich freue mich auf Sie!

Inhaberin: Elke Bormann
Kleinstertz 14, 95666 Mitterteich
Telefon 0151/25375407

BRILLENGLÄSER

Lotus Einstärkengläser

ZEISS

Schärfe. Brillanz. Zeit.

EIGENSCHAFTEN:

- Einstärkengläser für Fern- oder Lesebrillen
- Inklusive Superentspiegelung und Lotus-Hartschicht
- Sehr guter Sehkomfort

Paarpreis nur **€ 148,-***

LVP des Herstellers für Deutschland € 177,20

Sie sparen 29,20

Start

EIGENSCHAFTEN:

- Gleitsichtglas im Einstiegssegment
- Inklusive Superentspiegelung und Hartschicht
- Guter Sehkomfort

Paarpreis nur **€ 178,-***

Classic

EIGENSCHAFTEN:

- Komfortables
- Gut nutzbare Seh
- Zwischenbr
- Inklusive Super
- und Lotus
- Sehr gute Ve

Paarpreis nur **€ 299,-***

LVP des Herstellers für Deutschland € 430,00

Riesenauswahl an Brillenfassungen ab € 1,-*

WOLFS
Schärfe. E

*gilt nur in Verbindung mit dem Kauf von Brillengläsern

Spanischer Abend

Mitterteich. (jr) Im Rahmen des Musiksommers der Stadt Mitterteich wird zu einem Spanischen Abend am Freitag, 18. Oktober in die Grundschule eingeladen, Beginn ist um 19.30 Uhr. Geboten wird klassische spanische Gitarrenmusik, mit dem Musiklehrertrio, bestehend aus Matthias Rieß, Stefan Jordanesku und Georg Graser (unser Bild). Josi Bäumler berichtet über den spanischen Teil des Jakobswegs. Bäumler

hat über zehn Jahre lang Pilgergruppen des Bayerischen Pilgerbüros begleitet und geführt.

Die Zuhörer erwartet ein lebendiger und anschaulicher Vortrag über den spanischen, rund 700 Kilometer langen Teil des Pilgerwegs. Zur Verköstigung werden spanische Weine und Tapas gereicht. Kartenvorverkauf in der Touristinfo der Stadt, Tel. 09633/89123, oder Tel. 09633/890.



Eissportler bereiten sich auf den Winter vor

Es ist wieder Eiszeit – Erster öffentlicher Eislauf am 13. Oktober



Gefragt wie kaum in der Vergangenheit ist in diesem Jahr die Mitterteicher Eissporthalle. Darüber freuen sich Bürgermeister Roland Grillmeier und Sachbearbeiterin Astrid Häring. Wer Interesse hat, soll sich mit der Stadtverwaltung in Verbindung setzen, unter Tel. 09633/89113. (jr)

Mitterteich. (jr) Es herbstelt, die kalte Jahreszeit steht vor der Tür. Die Vorbereitungen für die Eishallensaison, heuer wird 20 Jahre Eissporthalle gefeiert, laufen auf Hochtouren. Der Öffentliche Eislauf beginnt am Kirchweihstag, 19. Oktober, mit einem Familientag von 14 bis 16 Uhr, wieder.

Dabei gilt freier Eintritt für Kinder und Erwachsene, Kaffee und Kuchen für nur 1,90 Euro. Wer die Eishalle noch buchen will, kann dies unter Tel. 09633/89113 tun. Halloween-Party on Eis ist am Sonntag, 27. Oktober, von 20 bis 22 Uhr. Jeder, der im Kostüm kommt, erhält einen Hexentrunke gratis. Weiter gibt es in den Herbstferien wieder einen Eislaufkurs für Kinder. Vom 28. Oktober bis

1. November können Kinder das Schlittschuhfahren erlernen. Anfänger von 9 bis 10.30 Uhr, Fortgeschrittene von 10.30 bis 12 Uhr. Kosten pro Teilnehmer 49 Euro. Anmeldungen und Auskünfte in der Stadtverwaltung, bei Astrid Häring, Tel. 09633/89113. Gleich geblieben sind die Öffnungszeiten der Halle. Montag/Mittwoch 14.30 bis 17 Uhr, Dienstag 14.30 bis 18 Uhr, Donnerstag 14 bis 16 Uhr. Freitag 14 bis 16 Uhr und 20 bis 22 Uhr. Samstag 14 bis 16 Uhr und 20 bis 23 Uhr (Eisdisco), sowie am Sonntag von 14 bis 16 Uhr und 20 bis 22 Uhr. Zum Jubiläum der Eissporthalle kündigte Frau Häring eine Reihe weiterer hochkarätiger Veranstaltungen an. Gespräche dazu laufen bereits.

„SCHARF“ KALKULIERT!

Lotus Classic	Lotus Comfort	Lotus Superb
EIGENSCHAFTEN:	EIGENSCHAFTEN:	EIGENSCHAFTEN:
<ul style="list-style-type: none"> Gleitsichtglas in allen Sehbereichen Hohe Spontanverträglichkeit Inklusive Superentspiegelung und Lotushantschicht Sehr hoher Sehkomfort 	<ul style="list-style-type: none"> Optimiertes Gleitsichtglas in allen Sehbereichen Hohe Spontanverträglichkeit Inklusive Superentspiegelung und Lotushantschicht Sehr hoher Sehkomfort 	<ul style="list-style-type: none"> Gleitsichtglas der Extraklasse Natürliches räumliches Sehen in allen Entfernungen Optimale dreidimensionale Wahrnehmung Inklusive Superentspiegelung und Lotushantschicht Absolut natürlicher Scheindruck
Preis nur 138,-*	Paarpreis nur € 448,-*	Paarpreis nur € 598,-*
LVP des Herstellers für Deutschland € 2,60	LVP des Herstellers für Deutschland € 622,40	LVP des Herstellers für Deutschland € 818,80
Sie sparen 134,60	Sie sparen 174,40	Sie sparen 220,80

2 Jahre Garantie und Versicherung.
6 Monate Verträglichkeits-Garantie
Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar

Großer Räumungsverkauf
wegen Renovierung
bis 31. Oktober 2013!
Brillenfassungen bis 50% reduziert!

OPTIK FUCHS
BRILLEN • KONTAKTLINSEN

Prinz-Ludwig-Center · Waldsassen

„Klang-Farben-Vielfalt“

Kunst-Ausstellung im Museum – Gedenken an Professor Dr. Theobald Schrems – Ausstellung bis zum 17. November

Mitterteich. (jr) Ein Diener der „musica sacra“ ist der gebürtige Mitterteicher Domkapellmeister Professor Dr. Theobald Schrems. Fast vierzig Jahre leitete er die Regensburger Domspatzen. Die Stadt Mitterteich erinnert an ihren großen Sohn, dessen 120. Geburtstag und 50. Todestag begangen wird, mit einer Ausstellung im Museum. Diese ist seit 20. September bis zum 17. November zu sehen. Theobald Schrems wurde am 17. Februar 1893 als fünftes Kind der Eheleute Maria Magdalena und Johann Baptist Schrems in Mitterteich geboren. Von 1899 bis 1903 besuchte er die Werktagsschule in Mitterteich, anschließend wechselte er ans Alte Gymnasium (heute Albert-Magnus-Gymnasium) nach Regensburg. 1912 begann sein Studium der Philosophie und Theologie am Königlichen Bayerischen Lyzeum in Regensburg. Am 29. Juni 1917 empfing er die Priesterwei-



Diese Schrems-Orgel steht in der Konnersreuther Pfarrkirche, die leider aus technischen Gründen nicht bei der Ausstellung im Mitterteicher Museum gezeigt werden kann. Jetzt ist diese Original-Orgel zumindest im Bild zu sehen, mit im Bild Organist und Chordirektor Matthias Schraml (links), sowie Bürgermeister Roland Grillmeier und der Konnersreuther Pfarradministrator Pater Benedikt Leitmayr (von rechts). (jr)

he und wurde anschließend Koordinator in Furth im Wald und Ittling. Am 12. April 1920 erfolgte die Berufung als Präfekt und Musikpädagoge für das Bischöfliche Knabenseminar Obermünster. Am 15. Juli 1924 trat er die Nachfolge als Domkapellmeister von Franz Xaver Engelhart an. Die Regensburger Domspatzen leitete er bis zu seinem Tod im Jahr 1963, als er einem Krebsleiden erlag. Da in seiner Mitterteicher Pfarrkirche eine geeignete Orgel zum Spielen fehlte, übte Theobald Schrems im benachbarten Konnersreuth an der dortigen Orgel. Die sieben Kilometer Entfernung legte er entweder zu Fuß, oder mit dem Fahrrad zurück. An der Orgel in Konnersreuth, sie stammt aus dem

wo der Kirchenchor singt. Eigentlich wollten die Mitterteicher diese Original-Orgel zur Ausstellung nach Mitterteich bringen, doch konnte sie nicht abtransportiert werden. Die Pfarrgemeinde Konnersreuth war bereit, die Orgel als Leihgabe abzutreten. So erinnert ein Bild in der Ausstellung an diese Orgel, die einmaligen Charakter besitzt. Eine weitere Ausstellung im Museum zeigt Bilder der beiden autodidaktischen Künstlerinnen Gisela Walbrunn und Karin Weingandt. Frau Walbrunn, sie kommt aus Vohenstrauß, zeigt Bilder in Acryl, Aquarell und Mischtechniken. Karin Weingandt ist gebürtige Düsseldorferin, aufgewachsen in Mitterteich und wohnt heute ebenfalls in Vohenstrauß. Sie zeigt Bilder in Aquarell, Öl, Pastell und die digitale Bildkunst.

Spanischer Abend

Mitterteich. (jr) Im Rahmen des Musiksommers der Stadt Mitterteich wird zu einem Spanischen Abend am Freitag, 18. Oktober in die Grundschule eingeladen, Beginn ist um 19.30 Uhr. Geboten wird klassische spanische Gitarrenmusik, mit dem Musiklehrertrio, bestehend aus Matthias Rieß, Stefan Jordanesku und Georg Graser (unser Bild). Josi Bäumler berichtet über den spanischen Teil des Jakobswegs. Bäumler hat über zehn Jahre lang Pilgergruppen des Bayerischen Pilgerbüros begleitet und geführt. Die Zuhörer erwartet ein lebendiger und anschaulicher Vortrag über den spanischen, rund 700 Kilometer langen Teil des Pilgerwegs. Zur Verköstigung werden spanische Weine und Tapas gereicht. Kartenvorverkauf in der Touristinfo der Stadt, Tel. 09633/89123, oder Tel. 09633/890.



Eissportler bereiten sich auf den Winter vor

Es ist wieder Eiszeit – Erster öffentlicher Eislauf am 13. Oktober



Gefragt wie kaum in der Vergangenheit ist in diesem Jahr die Mitterteicher Eissporthalle. Darüber freuen sich Bürgermeister Roland Grillmeier und Sachbearbeiterin Astrid Häring. Wer Interesse hat, soll sich mit der Stadtverwaltung in Verbindung setzen, unter Tel. 09633/89113. (jr)

Mitterteich. (jr) Es herbstet, die kalte Jahreszeit steht vor der Tür. Die Vorbereitungen für die Eishallensaison, heuer wird 20 Jahre Eissporthalle gefeiert, laufen auf Hochtouren. Der Öffentliche Eislauf beginnt am Kirchweihstag, 19. Oktober, mit einem Familientag von 14 bis 16 Uhr, wieder. Dabei gilt freier Eintritt für Kinder und Erwachsene, Kaffee und Kuchen für nur 1,90 Euro. Wer die Eishalle noch buchen will, kann dies unter Tel. 09633/89113 tun. Halloween-Party on Eis ist am Sonntag, 27. Oktober, von 20 bis 22 Uhr. Jeder, der im Kostüm kommt, erhält einen Hexentrunke gratis. Weiter gibt es in den Herbstferien wieder einen Eislaufkurs für Kinder. Vom 28. Oktober bis

1. November können Kinder das Schlittschuhfahren erlernen. Anfänger von 9 bis 10.30 Uhr, Fortgeschrittene von 10.30 bis 12 Uhr. Kosten pro Teilnehmer 49 Euro. Anmeldungen und Auskünfte in der Stadtverwaltung, bei Astrid Häring, Tel. 09633/89113. Gleich geblieben sind die Öffnungszeiten der Halle. Montag/Mittwoch 14.30 bis 17 Uhr, Dienstag 14.30 bis 18 Uhr, Donnerstag 14 bis 16 Uhr. Freitag 14 bis 16 Uhr und 20 bis 22 Uhr. Samstag 14 bis 16 Uhr und 20 bis 23 Uhr (Eisdisco), sowie am Sonntag von 14 bis 16 Uhr und 20 bis 22 Uhr. Zum Jubiläum der Eissporthalle kündigte Frau Häring eine Reihe weiterer hochkarätiger Veranstaltungen an. Gespräche dazu laufen bereits.

Männl Ihr Holzföbhaber Unser Oktober-Angebot! 1 Zöpfel 1 Breze 0,99 € Ofenfrische Ware Angebot gültig im Oktober 2013 am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

fenster rollo Raab GmbH 45 Jahre Fachgerechte Sanierung von Altbauten Fenster • Haustüren • Rollläden • Sonnenschutz Konnersreuth Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547 www.rollo-raab.de

Bügelservice Bormann Sparen Sie sich Ihre wertvolle Zeit, ich bügle für Sie!! Hol- u. Bringservice möglich! Ich freue mich auf Sie! Inhaberin: Elke Bormann Kleinstertz 14, 95666 Mitterteich Telefon 0151/25375407

BRILLENGLÄSER „SCHARF“ KALKULIERT! Lotus Einstärkengläser Start Lotus Classic Lotus Comfort Lotus Superb ZEISS Eigenschaften: Einstärkengläser für Fern- oder Les Brillen... Paarpreis nur € 148,-* Sie sparen 29,20 € Riesenauswahl an Brillenfassungen ab € 1,-* Paarpreis nur € 178,-* Sie sparen 134,60 € Paarpreis nur € 298,-* Sie sparen 174,40 € Paarpreis nur € 448,-* Sie sparen 220,80 € Paarpreis nur € 598,-* Sie sparen 220,80 € WOLFSEGGER Schärfe. Brillanz. Zeit. 2 Jahre Garantie und Versicherung. 6 Monate Verträglichkeits-Garantie. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

Großer Räumungsverkauf wegen Renovierung bis 31. Oktober 2013! Brillenfassungen bis 50% reduziert! OPTIK FUCHS BRILLEN • KONTAKTLINSEN Prinz-Ludwig-Center • Waldsassen

Veranstaltungs Vorschau



Stadt Mitterteich

Musiksommer 20 13,

18. Oktober

Spanischer Abend ab 19.30 Uhr in der Grundschulaula – Spanische klassische Gitarrenmusik umrahmt einen Vortrag von Josi Bäumler über den spanischen Teil des Jakobsweges. Als Verköstigung werden Tapas und spanische Weine gereicht. Kartenvorverkauf in der Tourist-Info Mitterteich – Tel. 89-123 oder 89-0

25. Oktober

Museumsnacht – im Museum Mitterteich ab 19.00 Uhr mit Zoiglmsikant Manuel Rahm

Museum Mitterteich

ab 19. Oktober: Öffentlicher Eislauf

27.10.2013, ab 20.00 Uhr: Halloween on Ice

Mehrgenerationenhaus

3. Oktober

Marktcafé wegen Feiertag geschlossen

06. Oktober, 9.30 – 13.00 Uhr

Brunch – bitte mit Voranmeldung – Tel. 09633 918623

12. Oktober, ab 19.00 Uhr.

Oktoberfest

21. Oktober, ab 14.00 Uhr

Kirwa – Café

22. Oktober, ab 14.30 Uhr

Erzählcafé mit Frau Beer-Helm

23. Oktober, ab 19.00 Uhr

Helping Hand's

Treffpunkt Alleinerziehende

27. Oktober, 9.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus – Infos bei Ursula Siller 09633/3351

Inklusive Gemeinde der VGem Mitterteich

13.00 Uhr, Mehrzweckhalle
Zamhalten – Fest der Vereine

Maler-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschosßdecke, Malerarbeiten



www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Ausbildungsplatz im Notariat für 2014



Die Ausbildung zur/m Notarfachangestellten erfordert ein hohes Maß an Disziplin, Diskretion, Leistungsbereitschaft und Zuverlässigkeit. Um die sich im Notariatsalltag stellenden Aufgaben meistern zu können, sind eine rasche Auffassungsgabe sowie eigenständiges Arbeiten unabdingbar.

Erforderliche Qualifikation:

Erfolgreiches Abitur oder besonders guter Realschulabschluss.

Ich freue mich auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Notarin **Sonja Pelikan**

Mitterteicher Straße 31

95652 Waldsassen

www.notarin-pelikan.de

BERMAS OUTLET-SHOP

Das Lederwarengeschäft mit
der riesigen Auswahl



Sie finden bei uns eine riesige Auswahl an Gürtel, Schirme, Tücher und Geldbörsen und das zu günstigen Outlet Preisen.

www.bermas-erbendorf.de

Bermas Lederwaren KG

Bruckmühle1, 92681 Erbendorf, Tel: 09682-915015

Mo-Mi: 9.00-17.30 h

Do+Fr: 9.00-18.00 h

Sa: 9.30-12.30 h

direkt vor der Türe: P

www.koffer-shop.de

h.schmidt@bermas.net

Neumann

PARTNER MIT ENERGIE

Heizöl/Diesel

Am Verladebahnhof - 95666 Mitterteich
Telefon 09633/2022 - Telefax 09633/1310
t.kuehn@neumann-energie.de

Kirchliches aus der Pfarrei St. Jakob

Mitterteich. (jr) Der „Tag der ewigen Anbetung“ findet, anders als im jüngsten Pfarrbrief ausgedrückt, bereits am Feiertag, 3. Oktober statt. Beginn ist um 16 Uhr mit der Aussetzung des Allerheiligsten, anschließend sind Betstunden. Ab 16 Uhr die Dörfer Kleinstertz, Oberteich, Pechofen, Klein- und Großbüchlberg, ab 16.45 Uhr Pfarrgemeinderat, Kirchenverwaltung und Katholischer Frauenbund, 17.30 Uhr Lebendiger Rosenkranz, Kolping und KAB. Um 18.15 Uhr ist Andacht vor dem Allerheiligsten, 18.55 Uhr Einsetzung des Allerheiligsten um 19 Uhr findet der „Tag der ewigen Anbetung“ mit dem Gottesdienst sein Ende. Am Freitag, 4. Oktober ist um 9 Uhr Hausfrauenmesse, der

geplante 19 Uhr – Gottesdienst entfällt.

Festgottesdienst der Ehejubilare

Erstmals lädt die Pfarrei alle Ehejubilare, die seit 25, 40, 50, 60 und 65 Jahre verheiratet sind, am Samstag 4. Oktober zu einem Festgottesdienst ein, Beginn ist um 18 Uhr in der Pfarrkirche. Vorausgehen wird ein „Musikalisches Kaffeetrinken“ im Josefsheim. Dort dürfen die Ehejubilare ihre eigenen Erfahrungen im gemütlichen Gespräch miteinander austauschen. Bei Unterhaltungsmusik sollen die Ehejubilare noch besser kennenlernen. Um 17.45 Uhr gibt es einen Kirchenzug der Ehejubilare vom Josefsheim zur Stadtpfarrkirche, dort ist um 18 Uhr Festgottesdienst

mit dem Kirchenchor. Wer heuer Ehejubiläum feiert, kann sich gerne im Pfarramt, Tel. 09633/1279 noch anmelden.

Pfarrgemeinderatswahlen

Stadtpfarrer Anton Witt weist bereits jetzt darauf hin, dass am 15./16. Februar kommenden Jahres Pfarrgemeinderatswahlen stattfinden. Bereits im Oktober trifft sich der Wahlausschuss, um die Pfarrgemeinderatswahlen für Mitterteich und Steinmühle vorzubereiten. Wer künftig gerne in beiden Gremien mitarbeiten will, kann sich jederzeit im Pfarramt, Tel. 09633/1279 melden. Wählbar sind Personen ab vollendetem 16. Lebensjahr, teilnahmeberechtigt an den Wahlen sind Personen ab vollendetem 14. Lebensjahr. Alle Pfarrangehörigen, die getauft und gefirmt sind, sind schon jetzt aufgerufen, sich an den Wahlen zu beteiligen. Eine Wahlperiode dauert vier Jahre.

Altkleidersammlung

Gemeinsam führen heuer die Pfarrgemeinden Mitterteich, Steinmühle und Leonberg eine Altkleidersammlung durch. Als Abholtag wurde Samstag, der 12. Oktober festgelegt. Bitte die Sachen ab 9 Uhr bereit legen. Gesammelt werden Bekleidung, Woll- und Strickwaren, Kinder- und Babysachen, Haushalts- und Bettwäsche, jedoch keine Lumpen, sowie paarweise gebündelte gut erhaltene Schuhe. Den Erlös dieser Sammlung erhält der indische Bischof Moses.

www.backhaus-kutzer.de

BACKHAUS Kutzer

Frische Kirchweihkuchen

Probieren Sie unsere traditionellen Kirchweihkuchen und wählen Sie aus unserem reichhaltigen Sortiment!

z. B. Käsekuchen, Schmierkuchen, Butterkuchen, Fries- Streuselkuchen

Herbstdekoartikel und Halloweenartikel

Für die langen Abende, Spiele von

- ♣ Ravensburg
- ♣ Hasbro
- ♣ Haba
- ♣ Kosmos
- ♣ Noris

Zum „Abfischen“
Kescher für Kinder ab 3,99 €

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Kaufhaus ZEITLER
Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20
Tel. 0 96 33/12 59

Industrie-
verpackungen **Weck** Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

„Sind froh über einen echten Oberpfälzer“



Mitterteich. (jr) Einen neuen Kaplan hat die Pfarrgemeinde St. Jakob. Seit 6. September wirkt Kaplan Andreas Schinko (Mitte) in der Pfarrei. Für den 28-jährigen gebürtigen Obertraublinger ist es die ers-

te Kaplanstelle, nach seiner Priesterweihe, im Juni dieses Jahres. Am Sonntag hieß Bürgermeister Roland Grillmeier (rechts) den Kaplan herzlich in der Stadt willkommen und überreichte ihm das Mitter-

teicher Heimatbuch. Grillmeier bot eine gute und enge Zusammenarbeit an. Willkommensgrüße für die Pfarrei entbot Stadtpfarrer Anton Witt. Kaplan Schinko wird an den ersten vier Klassen der Grundschule unterrichten und freut sich auf diese Aufgabe. Kaplan Schinko erlernte zunächst den Beruf den Kinderpflegers, war dann Zivildienstleistender im Blutspendedienst, ehe er sein Studium zur Theologie aufnahm. Wohnen wird der Kaplan im Pfarrhof. Beim Gespräch mit dem NT erzählte er von seinen Hobbys Lesen, Wandern und Städtereisen. Bürgermeister und Stadtpfarrer wünschten dem neuen Kaplan einen guten Start in Mitterteich.

Senioren
treffen sich

Mitterteich. (jr) Die Mitterteicher Senioren treffen sich am Mittwoch, 2. Oktober zur Fahrt ins Sibyllenbad. Abfahrt ist um 8.30 Uhr am Unteren Markt, weiterer Zustieg beim Kindergarten Hedwigsheim und in der Tirschenreuther Straße möglich. Für Fahrt und Eintritt werden acht Euro fällig. Anmeldungen im Mehrgenerationenhaus, Tel. 09633/918623.

Die nächste Seniorensprechstunde ist am Dienstag, 6. Oktober, von 15 bis 16 Uhr, im Mehrgenerationenhaus, teilte Anja Dubrowski mit.

N-JOY HAIR
Der In-Friseur

Bei uns auch:
Pflege + Kosmetik
MALU WILZ
GEFÜHLTE SCHÖNHEIT

Inhaberin
Sabrina Erlacher

09634 / 922786
MARKTPLATZ 4
95676 WIESAU

find us on

Feines von A ->
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

Maler **BLECHINGER** Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Auf Bodenbeläge
10% Rabatt!!!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Einladung Allerheiligenausstellung

Samstag, 19. Oktober 2013, 9 bis 16 Uhr
Sonntag, 20. Oktober 2013, 9 bis 16 Uhr

Wir gestalten individuellen Grabdruck und haben eine große Materialwahl für Sie vorbereitet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Blumen Werner
Steinlohweg 1A, 95701 Pechbrunn
Telefon 09231/3916

Tage des Gedenkens
Lassen Sie sich von unseren wunderschönen Grabgestecken überzeugen!

Autohaus Braunschläger
Nissan-Vertragshändler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparaturen aller Fabrikate
- Karosserieinstandsetzung und Lackiererei
- Einbau von Standheizungen und Telefonanlagen

Telefon 09632/2237
Internet: www.autohaus-braunschlaeger.de

Brennholzverkauf Härtl
Tirschenreuth-Lodermühle

Brennholz-Restfeuchte 15%

Buche, 33 cm, trocken	67,- €/srm
Buche/Birke, 33 cm, trocken	65,- €/srm
Mischbrennholz, 33 cm	62,- €/srm
Kiefer, 33 cm, trocken	58,- €/srm

25 cm Holzlängen gegen 5,- € Aufpreis.

Anbrennholz, 7-kg-Sack
 2,50 €/srm |

Anlieferung gegen Aufpreis möglich.
Telefon **0174/6137363** – www.brennholzverkauf-haertl.de



Im Rahmen des Modellprojekts „**INKLUSIVE GEMEINDE VG MITTERTEICH**“ untersucht die Arbeitsgruppe Barrierefreies Bauen und Wohnen die Verwaltungsgemeinschaft Mitterteich auf bauliche Barrieren und macht **Lösungsvorschläge**.

WAS KÖNNEN SIE TUN?

Vielleicht haben auch **Sie noch einen Vorschlag oder eine Idee**, wo in der VG Mitterteich etwas verändert werden könnte, sodass es für jeden zugänglich wird. **TEILEN SIE ES UNS MIT!**

Name, Vorname, Telefonnummer (für Rückfragen)

Wo? (bitte möglichst genau beschreiben, z. B. Adresse)

Was?

Wie? Haben Sie eine Idee wie Abhilfe geschaffen werden kann?

Kontakt:

Bauamt Stadt Mitterteich
Thomas Grillmeier | Zi. Nr.: 0. 08
 Kirchplatz 12 | 95666 Mitterteich
 Tel.: 09633/89210
 E-mail: thomas.grillmeier@mitterteich.de



Modellprojekt Inklusive Gemeinde
Christiane Kellner | Mehrgenerationenhaus
 Kirchplatz 4-5 | 95666 Mitterteich
 Tel.: 09633/400325
 E-mail: christiane.kellner@lh-tir.de



DEN ZETTEL KÖNNEN SIE IM RATHAUS UND IM MEHRGENERATIONENHAUS ABGEBEN, ODER PER POST SENDEN.

Testen Sie unsere Beratungsqualität

„Eine ehrliche Beratung“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unser Antrieb ist es, Sie bestens zu beraten. Darauf können Sie sich verlassen. Denn das Vertrauen unserer Kunden ist uns besonders wichtig. Mit Kompetenz und Weitsicht finden wir gemeinsam mit Ihnen die richtige finanzielle Lösung. Sprechen Sie persönlich mit Ihrem Berater oder rufen Sie uns an. Wir nehmen uns gern Zeit für Sie.

www.rb-stiftland.de

Raiffeisenbank im Stiftland eG

Distner®
 FENSTER · TÜREN · ROLLÄDEN · WINTERGÄRTEN

... damit's Daheim am schönsten bleibt!

Am schönsten sicher fühlen!

Besuchen Sie unsere modernen Ausstellungs-Studios auch in Ihrer Nähe!

Unser Fachpersonal beantwortet Ihnen gerne alle Fragen rund um das Thema Sicherheit.

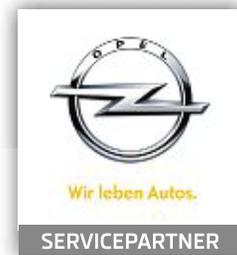
Gerne besucht Sie unser Fachberater auch persönlich, um Ihr Vorhaben direkt am Objekt zu besprechen – selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Zentrale • Brunnenstraße 20 • 95676 Wiesau • Tel. 09634 / 9205 0
 Studio • Jahnstraße 1 • 92665 Altenstadt/WN • Tel. 09602 / 6346 0

www.distner.de

Einbruchsichere Fenster & Haustüren

SIMPLY CLEVER
Auto Brucker



Nächster Service in 25 Minuten*!

WIR SIND DER OPEL-SERVICE- UND ŠKODA-PARTNER IN DEN REGIONEN MARKTREDWITZ, WUNSIEDEL UND TIRSCHENREUTH!

Und damit ganz in Ihrer Nähe! *Laut google-maps ist eine unserer Filialen von jedem Ort dieser Landkreise in 25 Minuten erreichbar!

Auto Brucker - das ist Nähe!

Auto Brucker

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170
Fax 09231-70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520
Fax 09631-705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4
Tel. 09236-1287
Fax 09236-6143

info@auto-brucker.de
www.auto-brucker.de